

# RAL/15 - 06/SL - 06

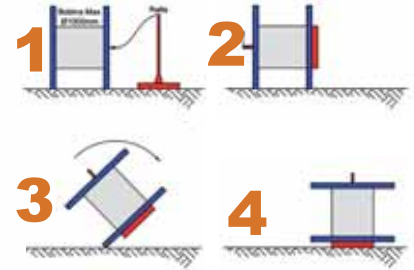
## Art. RAL/15

Svolgitore a ralla • **Caratteristiche:** cuscinetto Ø 500 a sfera • perno per imbocco bobina • cono centraggio bobina. **Impiego:** Bobine Ø max 1000.

Thrust Block uncoiler • **Features:** Ball bearing • Pivot for reel positioning • cone for reel-centring. **Employment:** Reels Ø max 1000.

Dérôuleuse sellette • **Caractéristiques:** coussinet à billes Ø 500mm • axe touret • cone centrage touret. **Emploi:** touret Ø 1000mm maxi.

Anlaufscheibe-Abwickelgerät • **Merkmale:** Kugellager Ø 500 • Zapfen für Trommeleingriff • Kegel für Zentrierung **Verwendung:** Trommeln Ø max 1000.



ART.	Ingombro Overall Dimensions Encombrement Abmessungen			Peso Weight Poids Gewicht	Portata Cap. Portée Tragkraft
	h	a	b	kg	kg
RAL/15	900	500	500	17	1000

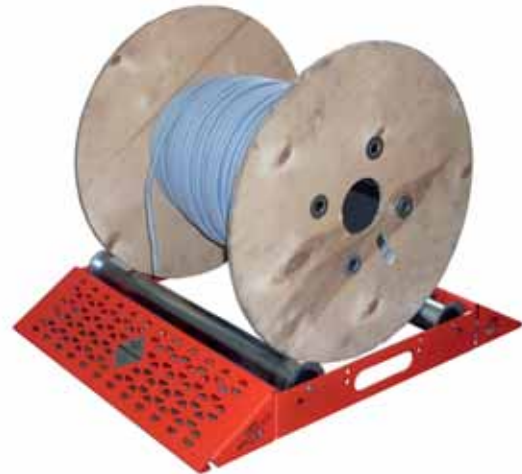
## Art. 06/SL

Svolgitore a rulli • **Caratteristiche:** Struttura compatta • Robusto telaio in acciaio saldato • Presa laterale con protezione antispigolo • Rampa di spinta bobina • Verniciato rosso • Rulli avvolgimento regolabili per bobine diam. 150-700 mm • Ottimale per bobine a perdere • Optional: 4 ruote girevoli.

Roller Dereeler • **Features:** Close-shaped • Strong welded steel frame • Side grip with rounded edges • Reel pushing ramp • Red painted • Unrollers adjustable for reels 150-700 mm dia. • Suitable for non-returnable reels • Optional: 4 turning wheels.

Dérôleur avec rouleaux • **Caractéristiques:** Structure compacte • Châssis robuste en acier soudé • Poignée latérale sans angles vifs • Rampe chargement bobines • Verni en rouge • Rouleaux déroulement réglables pour bobines diam. 150-700 mm • Bon pour bobines à perdre • Option: 4 roues pivotantes.

Rollabwickler • **Merkmale:** Kompakte Bauform • Griffe mit Kantenschutz • Ablaufrollen mehrfach verstellbar für Trommel D=150-700 mm • Aufrollrampe • Robuste Stahl-Schweisskonstruktion • Oberfläche kunststoffbeschichtet Farbe rot • Optimal für Einwegtrommeln geeignet • Option: 4 Lenkrollen.



ART.	Ingombro Overall Dimensions Encombrement Abmessung			Peso Weight Poids Gewicht	Portata C. Cap. Portée Tragkraft	Bobina Reel Touret Trommel	Larghezza bobina Reel width Largeur bobine Trommelbreite
	h	largh.	lungh.	Kg.	Kg.	Ø mm	max. mm
06/SL	100	530	550	9	200	150-700	520

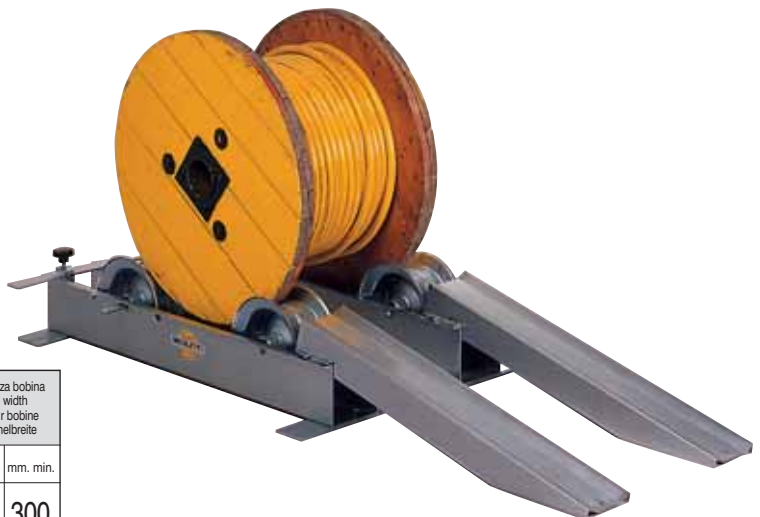
## Art. 06

Coppia portabobina a rulli • **Caratteristiche:** Rampe di spinta bobina • Asta di allineamento rulli.

Couple of rolle reel holders • **Features:** Reel pushing ramp • Rollers lining-up bar.

Paire porte-bobines à rouleaux • **Caractéristiques:** rampe de poussée bobine • tige d'alignement rouleaux.

Spulenträgerpaar mit Rollen • **Merkmale:** Spulen-Schubrampen • Rollen-Ausrichtestange.



ART.	Ingombro Overall Dimensions Encombrement Abmessung.			Lunghezza senza rampe Without ramps Sans rampes Ohne schubrampen	Peso Weight Poids Gewicht	Portata C. Cap. Portée Tragkraft	Bobina Reel Touret Trommel	Larghezza bobina Reel width Largeur bobine Trommelbreite		
	h	largh.	lungh.	lungh.	Kg.	Kg.	Ø min	Ø max	mm. max	mm. min.
06	276	166	1830	1000	54	700	600	1200	820	300

# SVOLGITORI BOBINE MANUALI - HAND DEREELERS DÉROULEURS MANUELS - HANDABWICKLER

## Art. CONBOB

Contentitore svolgi bobine. **Caratteristiche:** Movimentabile con grù, carrello elevatore o transpallet • Accatastabile fino a quattro piani con possibilità di svolgimento • Trasportabile e svolgibile su camion (due file a due piani).

Reel unwinding container. **Features:** Moveable with slings, forklift trucks or pallet transfer units • Can be stacked up until four levels to unwind • Transport and Unwinding on truck (two lines on two levels).

Caisson déroulement touret. **Caractéristiques:** Déplacement avec grue, chariot élévateur ou transpalette • empilable jusqu' à 4 niveaux • Transport et déroulement sur camion (deux à deux sur 2 niveaux).

Spulenabwickelbehälter. **Eigenschaften:** Mit Kran, Gabelstapler oder Handgabelhubwagen verfahrbar • Abwickeln bei bis zu vier übereinander aufgestapelten Ebenen • Transport und Abwickeln auf Lastwagen (2 Reihen mit 2 Ebenen).

ART.	Dimensioni Overall Dimensions Encombremes Abmessungen			Bobine UNEL Reels UNEL Bobines UNEL Trommel UNEL				Peso Weight Poids Gewicht
	h	a	b	Ø max	Larg. max	Ø foro	Peso max (kg)	m
CONBOB	1250	940	1200	1000	710	82	1000	100



## Art. SM-12/BA

Coppia cavalletti • **Caratteristiche:** Sollevamento a vite trapezoidale • Scorrimento su bussola in nylon • Staffe supporto fisse • Piede posteriore non smontabile • Zincato.

Self-lifting couple of stands • **Features:** Wormscrew-driven lifting • Drum shaft rolling on nylon bushings • Fixed holder brackets • Fixed rear foot • Galvanized.

Paire chevalets auto-élévateurs • **Caractéristiques:** Soulèvement à vis sans fin • Rotation axe touret sur douilles en nylon • Etrier support axe fixes • Pieds arrière fixes • Zingué.

Selbsthebendes Bockpaar • **Eigenschaften:** Trommel Anheben durch endlose Schnecke • Trommelachse läuft auf Kunststoffbüchse • Feste Tragbügel • Feste Hinterbeine • Aus verzinktem Stahl



## Art. 117/BA Accessorio / Accessory / Accessorio / Zubehör:

Asta portabobina completa di due coni di fissaggio

Drum shaft complete with 2 locking cones

Axe touret complet avec 2 cones de fixation

Trommelachse komplett mit 2 Konen



ART.	Dimensioni [mm] Dimensions [mm] Dimensions [mm] Abmessungen [mm]			Peso Weight Poids Gewicht	Bobina Reels Bobines Spulen		Corsa s. Lifting s. Corse s. Anhebe.	Portata C. C. Portée Tragkraft
	h	a	b	Cad. Kg.	Ø max	Ø min	Ø mm	max. Kg
SM-12/BA	740	685	860	27	1800	600	200	1600
117/BA	Ø48	1400	Ø48	10	1800	600		1600

## Art. SM-12

Coppia cavalletti • **Caratteristiche:** Sollevamento a vite trapezoidale • Scorrimento su 4 cuscinetti radiali • Staffe supporto passo 100 • Piede posteriore smontabile • Zincato.

Self-lifting couple of stands • **Features:** Wormscrew-driven lifting • Rolling on 4 radial ball-bearings • Holder brackets distance 100 • Removable rear foot • Galvanized.

Paire chevalets auto-élévateurs • **Caractéristiques:** Soulèvement à vis sans fin • Glissement sur 4 coussinets radiaux • Etrier support pas 100 • Pied postérieur démontable • Zingué.

Selbsthebendes Bockpaar • **Eigenschaften:** Anheben durch Schneckengetriebe • Läuft auf 4 Radiallagern • Tragbügel Abstand 100 • Abbaubares Hinterbein • Verzinkt.

## Art. 117 Accessorio / Accessory / Accessorio / Zubehör:

Asta portabobina completa di due coni di fissaggio

Drum shaft complete with 2 locking cones

Axe touret complet avec 2 cones de fixation

Trommelachse komplett mit 2 Konen



ART.	Dimensioni [mm] Dimensions [mm] Dimensions [mm] Abmessungen [mm]			Peso Weight Poids Gewicht	Bobina Reels Bobines Spulen		Corsa s. Lifting s. Corse s. Anhebe.	Portata C. C. Portée Tragkraft
	h	a	b	Cad. Kg.	Ø max	Ø min	Ø mm	max. Kg
SM-12	740	685	860	27	1800	600	200	1600
117	Ø48	1400	Ø48	10	1800	600		1600

## Art. SM-20/BA

Coppia di cavalletti svolgi bobine in acciaio zincato • **Caratteristiche:** Sollevamento martinetti oleodinamici • Scorrimento su bussole in nylon • Staffe di supporto passo 50mm • Corsa di sollevamento 250mm • Piede posteriore fisso • Sicura anti-uscita di serie • Ruote per spostamento.

Drum jacks in galvanized steel • **Features:** Lifting through hydraulic bottle • Safety locking system against the shaft dislodging • Drum shaft rolling on nylon bushings • Holder brackets distance 50 mm • Lifting speed 250 mm • Fixed rear foot • Displacement wheels

Paire chandeliers auto-élévateurs en acier zingué • **Caractéristiques:** Soulèvement touret par vérin hydraulique • Système de verrouillage de sécurité contre la sortie de l'axe touret • Rotation axe sur douilles en nylon • Etriers support pas 50mm • Course soulèvement 250mm • Pieds postérieurs fixes • Roues déplacement.

Selbsthebendes Bockpaar aus verzinktem Stahl • **Eigenschaften:** Anheben durch Hydraulikzylinder • Sicherheitssperre gegen das Trommelachse Herausziehen • Trommelachse läuft auf Kunststoffbüchse • Tragbügel mit Abstand 50 mm • Anheben 250 mm • Feste Hinterbeine • Räder zum Bewegen

### Art. 118/BA Accessorio / Accessory / Accessorio / Zubehör:

Asta portabobina completa di due coni di fissaggio

Drum shaft complete with 2 locking cones

Axe touret complet avec 2 cones de fixation

Trommelachse komplett mit 2 Konen



ART.	Dimensioni [mm] Dimensions [mm] Dimensions [mm] Abmessungen [mm]			Peso Weight Poids Gewicht	Bobina Reels Bobines Spulen		Corsa s. Lifting s. Corse s. Anhebe.	Portata C. C. Portée Tragkraft	Ruote Wheel Roue Rad
	h	a	b	Cad. Kg.	Ø max	Ø min	Ø mm	max. Kg	Ø
SM-20/BA	1240	1100	1350	80	2800	800	250	5000	200
118/BA	Ø76	1800	Ø76	39	2800	800		5000	

## Art. SM-20/AP

Coppia di cavalletti svolgibobine in acciaio zincato • **Caratteristiche:** Sollevamento a pompa oleodinamica molto resistente, con leva di manovra in posizione ergonomica, chiusura con lucchetto • Sicura anti-uscita compresa • Scorrimento su quattro cuscinetti radiali • Staffe di supporto passo 100mm • Corsa di sollevamento 250mm • Piede posteriore smontabile per riduzione ingombri durante il trasporto • Ruote per spostamento.

Drum jacks in galvanized steel • **Features:** Lifting through hydraulic pump placed at ergonomic height, highly resistant, lockable • Safety locking system against the shaft dislodging • Drum shaft rolling on 4 radial ball-bearings • Holder brackets distance 100 mm • Lifting speed 250 mm. • Removable rear foot for transportation • Displacement wheels

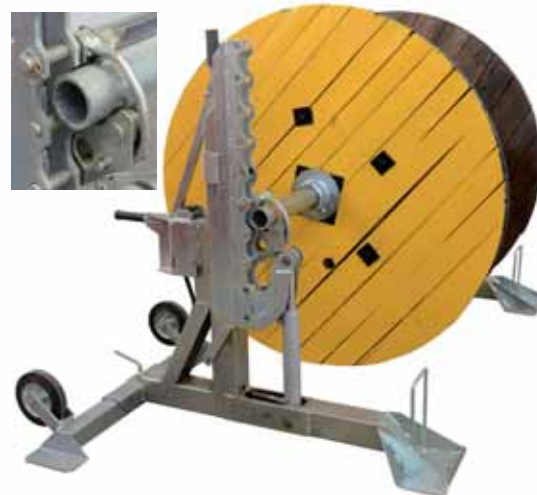
Paire chandeliers auto-élévateurs en acier zingué • **Caractéristiques:** Soulèvement touret par pompe hydraulique placé à hauteur ergonomique, très résistant, verrouillable • Système de verrouillage de sécurité contre la sortie de l'axe touret • Rotation axe sur 4 coussinets radiaux. • Etriers support pas 100mm • Course soulèvement 250mm • Pied postérieur démontable pour le transport • Roues déplacement

Selbsthebendes Bockpaar aus verzinktem Stahl • **Eigenschaften:** Anheben durch Hydraulikpumpe auf ergonomischer Höhe, hochwiderstandsfähig, abschließbar • Sicherheitssperre gegen das Trommelachse Herausziehen • Trommelachse läuft auf 4 Radialagern • Tragbügel mit Abstand 100 mm • Anheben 250 mm • Abnehmbares Hinterbein für Transport • Räder zum Bewegen

### Art. 118/AP Accessorio / Accessory / Accessorio / Zubehör:

Asta portabobina completa di due coni di fissaggio • Drum shaft complete with 2 locking cones

Axe touret complet avec 2 cones de fixation • Trommelachse komplett mit 2 Konen



ART.	Dimensioni [mm] Dimensions [mm] Dimensions [mm] Abmessungen [mm]			Peso Weight Poids Gewicht	Bobina Reels Bobines Spulen		Corsa s. Lifting s. Corse s. Anhebe.	Portata C. C. Portée Tragkraft	Ruote Wheel Roue Rad
	h	a	b	Cad. Kg.	Ø max	Ø min	Ø mm	max. Kg	Ø
SM-20/AP	1240	1100	1350	80	2800	800	250	5000	200
118/AP	Ø76	1800	Ø76	39	2800	800		5000	

## Art. 05/E

Svolgitore con ritorno a molla. Con collettore ad anelli 2 P x 200 Ampere max. +2x30 Ampere per servizio punta max 30 sec., max. 24 V monofase. Adatto per alimentazione centraline elettroidrauliche sollevamenti cassoni dei bilici o rimorchi.

Spring-recall uncoiler. With slip ring 2 P x 200 Max. +2x30 Ampere for top work max. 30 sec., 24V single phase. Suitable for feeding electrohydraulic power-plants of tipping lorries.

Dérouleuse avec retour a ressort. Avec collecteur à bagues 2P x 200 Ampères max. +2x30 Ampère po pointe travail 30 sec. max. 24V monophasée. Adapte pour alimenter les distributeurs électro-hydraulique des camions à benne basculante.

Abwickelgeraet mit Feder-rückholung. Mit Bürsten-sammelring 2 P x 200 Ampère max, +2x30 Amp. b Höchstleistung max. 24V 1-phasig. Geeignet zur Speisung des elektrohydraulischen Reservoirs von LKV n Kippvorrichtung.

ART.	Ingombro Overall Dimensions Encombremantes Abmessung			Peso Weight Poids Gewicht	Aspo avvolg Coiler Drum Devicor enrouleuse Aufwickelhaspel			Collettore Header Collecteur		L.T. L.T. L.T. Gesamt.
	h	a	b	Kg.	Ø int.	Ø est.	larg	A	A	Mt.
05/E	475	330	45	25	245	450	110	2x200	2x30	10



